



CAPITOLUL 0

INFORMAȚII



PAGINĂ ALBĂ

1- INFORMAȚII DESPRE TLD

**DIRECȚIA COMERCIALĂ & POST-VÂNZARE ȘI SERVICIUL PIESE DE SCHIMB
LOCALIZAREA REPREZENTANȚELOR**



O INFORMAȚIE, O ÎNTREBARE...

NU EZITAȚI SĂ NE CONTACTAȚI.

TLD SALES • SERVICE • PARTS		
TLD AMERICA	TLD EUROPE	TLD ASIA
<small>The Americas/Australia/New Zealand</small>	<small>Europe/Africa/Middle East/India</small>	<small>Asia/Pacific Rim</small>
Parts:	Parts:	
East Coast: +1 (800) 526-5298	France: +33 (0) 2 47 45 77 42	Beijing: +86-10-62020697
Fax: +1 (860) 688-1973	Fax: +33 (0) 2 47 45 16 11	Guangzhou: +86-20-22264148
West Coast: +1 (800) 538-5920		Hong Kong: +852 26922181
Service:	Service:	Shanghai: +86-21-58153322
East Coast: +1 (516) 352-0303	France: +33 (0) 1 45 60 71 50	Singapore: +65-67441539
West Coast: +1 (972) 490-5558	Fax: +33 (0) 1 45 60 57 00	Taiwan: +886-3-4838450
Florida/Latin America: +1 (305) 632-4231	Sales:	Thailand: +66-2-6936308
Sales & Service:	Germany: +49 (0) 6181-9069-530	
East Coast: +1 (321) 251-6341	Russia: +7 (495) 255-7018	
West Coast: +1 (831) 754-6206	UK: +44 (0) 1948-662-864	
Western/Midwest: +1 (972) 490-4538	France Headquarter:	
Florida/Latin America: +1 (305) 716-1130	Ph: +33 (0) 1 45 60 71 40	
Sao Paulo: +55-11-5044-4397	Fax: +33 (0) 1 45 60 57 00	
Japan: +81-90-(7735)-7751		

P/N 1031472

Fig. 1: Adrese

1-1- CLAUZE RESTRICTIVE



NOTĂ:

UNELE ILUSTRAȚII SE REFERĂ LA VEHICULE DOTATE CU ECHIPAMENTE
OPȚIONALE NEMONTATE PE VEHICULUL DUMNEAVOASTRĂ, DAR DISPONIBILE ÎN
REȚEAUA NOASTRĂ SAU CĂRORA LE-AU FOST SCOASE APĂRĂTORILE DOAR ÎN
SCOPUL FACILITĂRII ÎNȚELEGERII ȘI FĂRĂ CA ACEASTA SĂ CORESPUNDĂ
UTILIZĂRII NORMALE ȘI RECOMANDATE.

FOTOGRAFIILE NU AU VALOARE CONTRACTUALĂ, APARATELE PUTÂND FI
MODIFICATE FĂRĂ NOTIFICARE PREALABILĂ.

Documentația imprimată livrată cu mașina cuprinde capitolele 0 și 1, **scheme de principiu și documente necesare funcționării și asigurării siguranței**. Vă rugăm să consultați site-ul TLD pentru a lua cunoștință de capitolele 2 până la 5.

Acest document conține cele mai recente informații valabile în momentul expedierii mașinii. Este posibil ca manualul să fi fost actualizat sau modificat între timp. Pentru a obține informațiile cele mai recente, recomandarea noastră este ca operatorul să consulte site-ul TLD, de unde se pot descărca cele mai actuale documente.

1-2- ACCESAREA SITE-ULUI TLD

1-2.1. INTRODUCERE

Pentru a putea accesa site-ul TLD Extranet, trebuie să aveți un nume de utilizator (user name) și o parolă (password). Dacă nu le aveți, le puteți obține de la reprezentantul dumneavoastră TLD.

1-2.2. PRIMA PAGINĂ / LOGARE

Pentru a accesa site-ul TLD, deschideți browserul dumneavoastră și introduceți următoarea adresă în fereastra de căutare:

<http://www.tld-gse.com/extranet>

Please login

*Username

*Password

Login

* denotes required field
Fig. 2: Logare



Equipment

Search Equipment by TLD Serial Number.

TLD Serial Number: Find

Search Equipment by Customer Asset Number.

Customer Asset Number: Find

List all of your Equipment

List my Equipment: Find

Spare Parts

Search by Part Number alone

Part Number: qty: 1 Search

Search by Asset Number/TLD Serial Number Plus Part Number

Customer Asset/TLD Serial Number: Part Number: qty: 1 Search

Search by Asset Number/TLD Serial Number Plus Description

Customer Asset/TLD Serial Number: Description: Search

Search by Asset Number/TLD Serial Number Plus Category

Customer Asset/TLD Serial Number: Major Component: Search

Your Sales Representative is



BAZIN, Olivier
Area Sales Manager
Sales and Service
TLD EUROPE
+ 33 1 45 60 71 43
obazin@tld-europe.com

Your Spare Parts Representative is



ZIEGLER, David
Spare Parts Sales
TLD EUR
33 2.47.45.77.41
33 2.47.45.77.77
dziegler@tld-europe.com

Your Spare Parts Hub is

Street: Quartier Thuisseau
3 rue Gustave Eiffel
Town: BP 2
City: Montlouis Sur Loire
Country: FRANCE
Postal Code: 37270
Telephone: +33.(0)2.47.45.77.42
Fax: +33.(0)2.47.45.16.11
Email: parts@tld-europe.com

Your Tech-on-Call service is

Telephone: +33.(0)1.45.60.71.40
Fax: +33.(0)1.45.60.57.00
Email: service@tld-europe.com

Note: If your Spare Parts Representative is not available please contact your assigned TLD Spare Parts Hub.

Please note the Extranet Users Guide and Tutorials are now accessible from the "Help" tab.

Fig. 3: Prima pagină

2- CONDIȚII GENERALE PRIVIND GARANȚIA

The purpose of the present set of guarantee conditions is to govern the relationships that are established between the final client of TLD equipment, referred to as "the purchaser" and TLD, referred to as "the manufacturer", on the occasion of a sale of new equipment that is manufactured by TLD through a member of the TLD GSE sales group, referred to as "the vendor", namely TLD EUROPE (France), TLD AMERICA (Connecticut, USA) or TLD ASIA (Hong Kong) or through any other subsidiary or distributor authorised by TLD. The act of placing an order for TLD equipment by the purchaser implies acceptance of the present general guarantee conditions which they implicitly acknowledge having read and understood.

Any specific or general clause which is contrary to, or which differs from any of the specific or general clauses and which may appear in any document emanating from the purchaser, and in particular in their general purchasing conditions, is non-binding upon the manufacturer if it has not been expressly accepted in writing.

ARTICLE 1:

TLD guarantees that all new equipment is made in accordance with best practices and is not mechanically defective, subject to the following conditions:

- 1) the equipment is used under the conditions described in the documents.
- 2) the equipment is used under the normal operating conditions for which it was designed.
- 3) the equipment is not subjected to incorrect use or is not damaged.
- 4) the equipment receives appropriate maintenance, defined both by best practice and in the maintenance manual, and that this is carried out by trained and competent personnel,
- 5) the equipment is normally protected from external stresses of any origin whatsoever.

ARTICLE 2:

This guarantee expires, unless there are special clauses expressly accepted by the manufacturer, at the end of 27 months after the equipment leaves the TLD factory, or at the end of 24 months after commissioning or 2000 hours of operation of the machine for vehicles of less than 50 kW or 3000 hours of operation for vehicles of more than 50 kW, where whichever of these periods occurs first determining the expiry date.

ARTICLE 3:

The TLD guarantee is expressly restricted to the replacement of defective parts and the associated labour if the intervention justifies this. The cost of delivery of the components, of travel and of accommodation costs for intervention personnel are to be met by the client.

ARTICLE 4:

The TLD guarantee does not apply to fluids, oils, fuses, bulbs, batteries, paintwork, light lenses, seals, tyres, rubber buffers, brake pads or any other consumables or wear components other than in the event of their being found to be defective before the machine enters use.

ARTICLE 5:

All guarantee claims must be sent in writing to the after-sales department who will be responsible for informing the manufacturer of this as soon as possible.

ARTICLE 6:

Guarantee claims will only be accepted by TLD after a technical assessment by its engineers or experts authorised by them. TLD reserves the right to invoice all components or all services requested by the client as part of a guarantee claim when the assessment does not indicate that TLD is responsible; the purchaser may not put forward any pretext during this assessment for refusing or delaying payment of these invoices. Only the assessment conclusion can give entitlement to credit if applicable.

A reminder is hereby given that unless agreement has been expressly given by TLD, no guarantee claim may be accepted unless, on the one hand, a written request has been drawn up and, on the other hand, without the defective components being returned, at the client's cost, to the manufacturer's factory.

ARTICLE 7:

This guarantee only applies to the purchaser of the equipment. The purchased equipment is guaranteed for exclusive use by the purchaser and their personnel and no third party, sub-contractor, service or maintenance provider, or client of the purchaser may take advantage of this guarantee.

ARTICLE 8:

The guarantee is limited in all cases to the original cause of the problem; in other words the consequences for the equipment that are associated with its use after a problem has appeared are not covered by the guarantee.

ARTICLE 9:

TLD, just like the vendor, does not under any circumstances guarantee against consequences other than those that occur to the equipment from problems with the reliability of the equipment during the guarantee period. Amongst other things, it is clear that expenditure or losses associated with the immobilisation of an item of equipment, commercial consequences for the client, technical repercussions for other items of equipment or any accidents are not under any circumstances covered by the guarantee.

ARTICLE 10:

The guarantee is automatically cancelled when:

- 1) There have been modifications to the equipment which were not recommended by TLD or not carried out in accordance with the rules defined by TLD.
- 2) Original parts are replaced by parts not coming exclusively from TLD.

ARTICLE 11:

By express convention, in the event of any disputes or claims, and irrespective of the size of these, the Tribunaux de Commerce (business courts) in the manufacturer's country would be the sole competent courts to take cognizance of disputes between the purchaser and the vendor arising from this present contract, even in the event of there being multiple defenders. The payment of bills by bankers' order or any other means of payment does not constitute any substitution to this jurisdiction attribution clause.

PAGINĂ ALBĂ

3- REGULI PRIVIND SIGURANȚA

3-1- AVERTISMENT GENERAL

Aceste instrucțiuni se adresează tuturor utilizatorilor acestei mașini: directorului întreprinderii, șefului de serviciu, conducătorului mașinii, precum și tuturor celor care lucrează în aria de utilizare a acesteia.

- Înainte de a utiliza sau de a efectua lucrări de întreținere asupra mașinii, luați cunoștință de aceste instrucțiuni și conformați-vă tuturor prevederilor lor.
- Luați cunoștință de instrucțiunile care figurează pe mașină și păstrați-le lizibile.
- Păstrați aceste instrucțiuni și puneți-le la dispoziția tuturor operatorilor în timpul duratei de viață a mașinii.
- Acest echipament poate fi utilizat sau întreținut doar de către operatori apți, instruiți, competenți și autorizați de cel care are în exploatare mașina, în conformitate cu domeniul de utilizare prevăzut și cu reglementările locale.
- Purtați echipament și îmbrăcăminte adecvate utilizării.- Nu utilizați decât acele mașini care se află în stare bună de funcționare.
- Fabricantul își declină orice responsabilitate în caz de modificări ale echipamentului, ale programului, ale parametrilor, ale cablajelor și ale rețelei de conducte nerecomandate de TLD sau care nu au fost efectuate în conformitate cu regulile stabilite de TLD, precum și în cazul în care piesele de origine sunt înlocuite cu piese care nu provin în mod exclusiv de la TLD.

-0-

3-1.1. REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ ȘI RECOMANDĂRI

- Nu introduceți niciodată vreo parte a corpului într-un mecanism în funcțiune sau care nu a fost imobilizat corespunzător.
- Semnalați imediat orice incident superiorului dumneavoastră, indiferent dacă respectivul incident a dus la leziuni corporale sau nu.
- Nu neglijați niciodată o leziune corporală, oricât de nesemnificativă ar părea. Prezentați-vă imediat la infirmerie pentru un tratament medical, pentru a evita complicațiile.
- În cazul utilizării unui motor termic într-un loc închis, asigurați un volum de aer sau o ventilare corespunzătoare.
- Opriți mașina dacă apar probleme sau defecțiuni în timpul funcționării.

3-1.2. REGULI PRIVIND CONDUCEREA – CIRCULAREA - UTILIZAREA

- Înainte de orice deplasare, fixați centurile de siguranță (conducător și pasager), dacă vehiculul este prevăzut cu acestea, și închideți ușile.
- Nu comandați mișcările din exteriorul postului de conducere.
- Adaptați viteza și conducerea vehiculului la condițiile de circulație (vizibilitate, pantă, sarcină remorcată, viraj, lățimea drumului, înălțimea de trecere, condiții meteorologice etc.), la mediu (trafic, pietoni, proximitate/apropiere avion, obstacole etc.) și la distanța de frânare a vehiculului.
- Înainte de a vă deplasa, asigurați-vă că aveți o vizibilitate bună; dacă este necesar, faceți turul mașinii sau cereți asistența unei persoane abilitate să vă ghideze. Folosiți oglinda/oglinzile retrovizoare și aveți grijă să nu striviți vreo persoană în timpul manevrelor și în special când sunteți în marșarier.
- Semnalizați orice schimbare de direcție cu ajutorul luminilor indicatoare de direcție.
- Aprindeți echipamentele de iluminare și semnalizare pentru a fi bine văzuți sau pentru a avea o bună vizibilitate.
- În cazul în care vehiculul este prevăzut cu avertizor sonor, folosiți-l ori de câte ori este nevoie pentru a semnala un pericol.
- Nu vă urcați și nu coborâți niciodată din vehicul dacă acesta se află în mișcare.
- Nu lăsați niciodată nicio parte a corpului în afara perimetrului cabinei.
- Nu puneți maneta în punctul mort decât după oprirea efectivă a vehiculului.
- În timpul staționării, imobilizați vehiculul în mod corespunzător: acționați frâna de parcare, puneți maneta la punctul mort. În pantă, calați roțile vehiculului.
- După fiecare utilizare a vehiculului, scoateți cheia din contact și, dacă vehiculul este prevăzut cu cabină, închideți-o.

3-1.3. MENTENANȚĂ - REPARAȚII

- Asigurați stabilitatea subansamblului sau a vehiculului înainte de a demonta o piesă componentă.
- Înainte de a realiza o lucrare de întreținere, asigurați-vă că nimeni nu va putea pune vehiculul în funcțiune pe neașteptate: după caz, scoateți cheile din contact, decuplați bateria, afișați o dispoziție scrisă la posturile de conducere etc.
- Dacă este necesar, delimitați un perimetru de securitate în jurul vehiculului.
- Deconectați bateriile pentru toate intervențiile de mentenanță pentru care nu este necesară punerea sub tensiune.
- Îndepărtați orice sursă de aprindere din apropierea bateriilor.
- Utilizați un echipament de protecție adecvat înainte de orice intervenție asupra bateriei, aceasta conținând acid.
- Înainte de a efectua lucrări de sudură la vehicul, debransați bateriile și deconectați orice aparatură sensibilă (cartele electronice, etc.)
- În timpul lucrărilor de polizare sau de sudură pe piese galvanizate, purtați ochelari de protecție și o mască de protecție împotriva prafului și a vaporilor.
- În caz de risc de cădere de la înălțime, folosiți mijloace de acces și de prevenire a căderii (schele, balustrade...) conforme reglementărilor în vigoare.



- Înainte de a efectua lucrări la circuitul hidraulic, este obligatoriu ca acesta să fie depresurizat și să fie dezactivat tot ce ar putea produce sau înmagazina o energie hidraulică potențială.

3-1.4. PIESELE DE SCHIMB

Evacuați fluidele și filtrele în conformitate cu reglementările locale.

3-2- PICTOGRAME



CITIȚI CU ATENȚIE:



PERICOL PENTRU SIGURANȚĂ: a cărui neglijare poate provoca răni grave sau moartea.



PERICOL PENTRU MEDIUL ÎNCONJURĂTOR



PERICOL: Indică un pericol provocat de acid (al bateriilor, de exemplu).



PERICOL: Indică un risc de explozie.



PERICOL: Indică un pericol de inflamabilitate.



PERICOL: Indică un pericol de electrocutare.



PERICOL: Indică un pericol cauzat de un material inflamabil.



PERICOL: Indică un pericol cauzat de un material toxic.



INTERDICȚIE: Indică operațiuni, manevre sau orice alte acțiuni a căror efectuare este strict interzisă.



INTERDICȚIE: Fumatul interzis.



INTERDICȚIE: Este interzis a se face focul. Evitați formarea scânteilor.



OBLIGAȚIE: Indică o obligație.



OBLIGAȚIE: Indică obligația de a purta ochelari de protecție.



OBLIGAȚIE: Indică obligația de a purta o cască de protecție.



OBLIGAȚIE: Indică obligația de a purta căști de protecție împotriva zgomotului.



NOTĂ:



OBLIGAȚII PRIVIND SIGURANȚA:



OBLIGAȚII PRIVIND MEDIUL ÎNCONJURĂTOR



PERICOL: Indică pericolul rănirii de un mecanism.



PERICOL: Indică un pericol de asfixie.



PERICOL: Indică un pericol de strivire.



PERICOL: Indică un pericol de cădere.



PERICOL: Indică un pericol cauzat de baterii.



PERICOL: Indică un pericol de arsuri.



PERICOL: Indică un pericol cauzat de emisii de raze laser.



INTERDICȚIE: Este interzisă stingerea focului cu apă.



INTERDICȚIE: Este interzisă atingerea.



INTERDICȚIE: Accesul interzis.



OBLIGAȚIE: Indică obligația de a purta încălțăminte de protecție.



OBLIGAȚIE: Indică obligația de a purta mănuși de protecție.



OBLIGAȚIE: Indică obligația de a purta îmbrăcăminte de protecție.

PAGINĂ ALBĂ

4- CUPRINS

CAPITOLUL / SECȚIUNEA	TITLURILE CAPITOLELOR ȘI ALE SECȚIUNILOR
CAPITOLUL 0	Informații
Secțiunea 1	Informații despre TLD
Secțiunea 2	Condiții generale privind garanția
Secțiunea 3	Reguli privind siguranța
Secțiunea 4	Tablă de materii
CAPITOLUL 1	INFORMAȚII GENERALE ȘI INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Secțiunea 1	Descriere
Secțiunea 2	Utilizare
Secțiunea 3	Specificații și capacități
Secțiunea 4	Expediere – Transport - Manipulare
Secțiunea 5	Depozitare
CAPITOLUL 2	MENTENANȚĂ
Secțiunea 1	Întreținere - Scheme
Secțiunea 2	Identificarea defectiunilor
Secțiunea 3	Reparații
CAPITOLUL 3	REVIZIE/REPARAȚII MAJORE (ÎN FUNCȚIE DE VERSIUNE)
Secțiunea 1	Piesă componentă/sistem 1
Secțiunea 2	Piesă componentă/sistem 2
CAPITOLUL 4	PIESE DE SCHIMB
	Piese de schimb
CAPITOLUL 5	ANEXE FURNIZORI

PAGINĂ ALBĂ